



PODMIENKY PREDAJA

Thermo-Clean Bratislava s.r.o., so sídlom na Staničná 12, 900 51 Zohor, IČO: 47 104 228, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 89159/B,
ďalej len „spoločnosť Thermo-Clean“

ČI. 1 - PLNENIE ZMLUVY

Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že v prípade odoslania objednávky spoločnosti Thermo-Clean pre túto platia podmienky definované nižšie a zostávajú neoddeliteľnou súčasťou akýchkoľvek budúcich objednávok, ktoré prijme. Zmluvné strany sa môžu odchýliť od podmienok uvedených nižšie iba na základe vzájomnej písomnej dohody. Medzi zmluvnými stranami platia len tieto podmienky, s výnimkou iných, ktoré sú uvedené v korešpondencii, v objednávkových formulároch, faktúrach alebo v iných dokumentoch zmluvných partnerov. Dohody sa musia plniť v dobrej viere. Zmluvné strany nemôžu považovať žiadne ustanovenia uvedené v aktuálne platných podmienkach predaja za modelové ustanovenie. Nie je možné odvolávať sa na doplnenie alebo odchýlku ako na jednoznačné pravidlo, pretože obe zmluvné strany prehlasujú, že sú formálne zaviazané dodržiavať tieto podmienky. Obe zmluvné strany týmto berú na vedomie, že ich vzťah sa tiež riadi platnými zákonmi Slovenskej republiky, pričom kogentné ustanovenia týchto zákonov majú vždy prednosť.

ČI. 2 - REKLAMÁCIE

Prípadné reklamácie, ktoré môžu vzniknúť, je potrebné odoslať spoločnosti Thermo-Clean doporučenou poštou do ôsmich kalendárnych dní od dátumu dodania tovaru alebo poskytnutia služby. Reklamácie týkajúce sa obsahu faktúry musia byť podané rovnakým spôsobom, a to do ôsmich kalendárnych dní od dátumu vystavenia. Tovar, ktorý je predmetom reklamácie, musí byť do 24 hodín od podania reklamácie sprístupnený na prešetrenie a kontrolu. Musí byť v rovnakom stave, v akom bol dodaný spoločnosťou Thermo-Clean, bez akýchkoľvek úprav, opráv alebo zmien. Tovar je považovaný za prijatý kupujúcim, ak v čase nášho prešetrovania už nie je v rovnakom stave, v akom bol dodaný spoločnosťou Thermo-Clean. V prípade vrátenia tovaru musí byť hradená preprava a vyžaduje sa predchádzajúce písomné schválenie. Aplikovateľné práva zo záruky zostávajú v plnej miere v platnosti.

ČI. 3 - DOPRAVA A POŠTOVNÉ

K čisteniu bude zákazníkovi fakturovaná navyše aj organizácia prepravy jeho materiálov. Suma, ktorá sa má fakturovať, závisí od typu prepravy, frekvencie prepravy, povolených časov, množstva, povahy a rozmerov prepravovaných materiálov.

Tovar prepravovaný v rámci našich služieb je poistený podľa bežných podmienok CMR. Ak je pre tovar potrebné ďalšie poistenie, musí to byť oznámené pred prijatím objednávky. Poistné je vo výške 0,0588 % poistenej hodnoty na jednu cestu, s minimálnym poistným vo výške 102,40 € na jednu cestu (bez DPH). Na toto poistné sa vzťahuje administratívny príplatok vo výške 35 € (bez DPH). Zákazník musí vždy zabezpečiť vhodný a pevný obal tovaru. Poškodenie tovaru v dôsledku použitia nevhodného obalu nie je spoločnosť Thermo-Clean povinná nahradiť. Náklady na čistenie, ktoré vzniknú v dôsledku použitia nesprávneho obalu, hradí zákazník. Obal musí zodpovedať aktuálnym požiadavkám na ochranu životného prostredia. Zákazník je vždy zodpovedný za nakládku a vykládku tovaru vo svojich priestoroch, a to aj v prípade, že zásielka spadá pod správu spoločnosti Thermo-Clean. V prípade kombinovanej dopravy uvedené ceny platia iba pre kombinovanú dopravu a zahŕňajú nakládku a vykládku (max. 30 minút). Ďalšie hodiny/čakacia doba budú osobitne fakturované.

ČI. 4 - DODACIA LEHOTA

Výlučne uplynutím dohodnutých dodacích lehôt nedochádza k zrušeniu zmluvy. K jej zrušeniu môže dôjsť až po predchádzajúcom písomnom potvrdení neplnenia, ktoré musí obsahovať konečnú dodaciu lehotu, ktorá nesmie byť kratšia ako šesť týždňov. Pokiaľ neexistujú výnimky z dôvodu zvláštnych okolností, doba na dokončenie čistenia bude osem (8) dní od okamihu, kedy diely, ktoré sa majú vyčistiť, zákazník poskytol spoločnosti Thermo-Clean. Potom má zákazník opäť osem (8) dní na vyzdvihnutie svojich dielov. Pokiaľ si zákazník nemôže vyzdvihnúť tovar do ôsmich kalendárnych dní, spoločnosť Thermo-Clean ich vráti proti úhrade prepravných nákladov.

ČI. 5 - CENOVÉ PONUKY

Cenové ponuky sú záväzné pre spoločnosť Thermo-Clean iba po dobu maximálne tri mesiace od dátumu ponuky, pokiaľ nie je v ponuke uvedené inak. Akékoľvek schválenie po tomto období neznamená pre spoločnosť Thermo-Clean záväzok. Cenové ponuky, ktoré spoločnosť Thermo-Clean predložila, vychádzajú z aktuálnych miezd, mzdových nákladov, sociálneho zabezpečenia a štátnych príspevkov, poplatkov za dopravu, poistného, nákladov na energiu, cien surovín a iných materiálov a komponentov, výmenných kurzov, environmentálnych poplatkov, recyklačných poplatkov a akýchkoľvek ďalších nákladov k dátumu cenovej ponuky alebo zmluvy. V prípade zvýšenia jedného alebo viacerých z týchto faktorov si spoločnosť Thermo-Clean vyhradzuje možnosť kontroly svojich cien bez predchádzajúceho upozornenia (vrátane nevybavených objednávok) bez ohľadu na každoročnú revíziu podľa článku 12 týchto podmienok. Pri príprave cenových ponúk sa ceny vypočítavajú na základe údajov poskytnutých zákaznikom, pokiaľ ide o množstvá, úroveň kontaminácie, typ kontaminácie, použitý substrát, rozmery atď. Akýkoľvek rozpor medzi prijatými údajmi a skutočne dodaným materiálom bude viesť automaticky k internému zablokovaniu tovaru a k novej cenovej ponuke.



PODMIENKY PREDAJA

Clá, DPH a ďalšie aktuálne platné a budúce dane vždy znáša kupujúci. Každá zmena cla a daní zavedená medzi dátumom prijatia objednávky a dátumom fakturácie objednávky je na účet zákazníka alebo v jeho prospech.

Administratívne náklady

Číslo objednávky musí byť obdržané najneskôr v posledný pracovný deň mesiaca, v ktorom bola práca vykonaná. Ak sa čistenie realizuje na základe skutočne vzniknutých nákladov, číslo objednávky je potrebné uviesť do troch pracovných dní od prijatia zrevidovanej kalkulácie. Nakoľko neskorý príchod čísla objednávky spôsobí ďalšiu administratívnu záťaž, bude potrebné fakturovať aj príplatok vo výške 75 € (bez DPH). Ak musia byť faktúry zadané na zákazníckych portáloch alebo prostredníctvom fakturačnej spoločnosti, vznikne tým ďalšia administratívna práca a budeme účtovať ďalších 50 EUR (bez DPH) za každú faktúru.

Minimálna výška objednávky a príplatky

Minimálna výška objednávky je 80 € (bez dopravy). Preto sa bude automaticky účtovať 80 €, ak je suma objednávky za čistenie nižšia ako 80 €. Príplatok bude účtovaný v nasledujúcich prípadoch (pokiaľ nie je v zmluve dohodnuté inak):

Popis príplatku	Čistenie	Tepelné ošetrovanie
Urgentné* spracovanie tovaru	25 %	25 %
Spracovanie v sobotu	50 %	50 %
Spracovanie v nedeľu a vo sviatok	100 %	100 %
V prípadoch extrémnej hrúbky náteru** (vrstvy hrúbky 4-9 mm)	50 %	Nie je k dispozícii
V prípadoch veľmi extrémnej hrúbky náteru** (vrstvy hrubšie ako 9 mm)	100 %	Nie je k dispozícii
Rezervačný poplatok vypočítaný na základe ponúkanej sumy***	25 %	25 %

*Urgentné definujeme ako rýchlejšie ako bežné dohodnuté časové obdobie.

**Pre nesprávne natreté diely si pozrite príplatky uvedené nižšie.

***Rezervačné poplatky sa účtujú, ak musí spoločnosť Thermo-Clean zrušiť alebo preplánovať vopred rezervovanú kapacitu inštalácie z dôvodu okolností, za ktoré je zodpovedný zákazník.

Príplatky za hliníkové profily a nesprávne natreté diely:

Vrstvy > 150 mikróvov	40 %
Vrstvy > 250 mikróvov	80 %
Epoxidové vrstvy a veľmi staré vrstvy náteru	následný výpočet min. +100 %
Dĺžky < 4000 mm	10 %
Krátke a dlhé profily v jednom boxe	15 %
Spracovanie sfarbených plechov	15 %
Zložité profily (rámy, rohy atď.)	na vyžiadanie

ČI. 6 - KONTAJNERY

Ak spoločnosť Thermo-Clean poskytne zákazníkovi kontajnery na čistenie a prepravu materiálov, zákazník nesie zodpovednosť za všetky škody, ak dôjde k poškodeniu kontajnerov v priestoroch zákazníka. Pokiaľ si zákazník zabezpečí prepravu, zodpovedá taktiež za prípadné poškodenie kontajnerov, ktoré vznikne pri preprave. Tam kde je to aplikovateľné, zákazník musí poskytnúť materiály na odstránenie náterov/čistenie farieb vo vyššie uvedených kontajneroch. Pokiaľ tieto nie je možné použiť kvôli zvláštnym okolnostiam, zákazník musí poskytnúť materiály na odstránenie náterov/čistenie farieb v celokovových kontajneroch alebo boxoch (najlepšie vo veľkosti europalety), ktoré je možné umiestniť priamo do našich zariadení. Ak bude z dôvodu nesprávneho balenia potrebná ďalšia práca spoločnosti Thermo-Clean, vzniknuté náklady sa prenásu na zákazníka vo forme hodinovej sadzby. Materiály, ktoré sa majú čistiť, musia byť pri tepelnom odstránení náterov/čistení správne naukladané, aby spoločnosť Thermo-Clean mohla vykonať odstránenie náterov/čistenie aj následnú úpravu bez toho, aby musela manipulovať s dielmi, ktoré sa majú čistiť. Zákazník môže na vyžiadanie získať správny postup. Dodatočné práce z dôvodu opakovaného balenia atď. sú vždy fakturované osobitne. Dodané kontajnery zostávajú vždy majetkom spoločnosti Thermo-Clean. Ak spoločnosť Thermo-Clean alebo zákazník ukončí spoluprácu, zákazník musí bezodkladne po ukončení spolupráce vrátiť všetky kontajnery spoločnosti Thermo-Clean v pôvodnom stave. Prípadné nevyhnutné opravy, ako aj výmena stratených kontajnerov, budú účtované zákazníkovi.

ČI. 7 - FAKTURÁCIA A PLATBY

Spoločnosť Thermo-Clean má právo fakturovať už vykonané práce v závislosti od dodaného tovaru alebo poskytnutých služieb, aj keď služby neboli dokončené. Všetky faktúry sú splatné podľa platobných podmienok spoločnosti Thermo-Clean v nich stanovených, pokiaľ nie je písomne dohodnuté inak; vzájomné vyúčtovanie nie je povolené. Pri omeškaní s úhradou faktúr k dátumu splatnosti budú úroky z omeškania účtované od termínu splatnosti podľa zákona a bez predchádzajúceho upozornenia. Od druhej upomienky bude účtovaný správny poplatok vo výške 50 € (bez DPH). Faktúry, ktorých doba splatnosti ešte neuplynula, budú navyše okamžite splatné v prípade oneskorenej platby. V prípade omeškania platby alebo porušenia akejkoľvek povinnosti platí, že zákazníkovi sa účtuje podľa zákona a bez predchádzajúceho upozornenia zmluvná pokuta vo výške 10 % z dlžnej sumy v minimálnej výške 75 € (bez DPH).



PODMIENKY PREDAJA

Spoločnosť Thermo-Clean si vyhradzuje právo pozastaviť alebo zrušiť vybavovanie ďalších objednávok vo vyššie uvedenom prípade.

Čl. 8 - POZASTAVENIE SLUŽIEB

Spoločnosť Thermo-Clean má právo pozastaviť poskytovanie svojich služieb, pokiaľ si zákazník neplní povinnosti vyplývajúce z tejto alebo z akejkoľvek inej zmluvy.

Čl. 9 - ZÁLOŽNÉ PRÁVO

V prípade nárokov vyplývajúcich z tejto zmluvy a zo všetkých ostatných zmlúv uzavretých so zákazníkom má spoločnosť Thermo-Clean záložné právo na všetok hnuiteľný majetok zákazníka, ktorý má v držbe.

Čl. 10 - ZODPOVEDNOSŤ

Zákazník je oboznámený s procesmi používanými spoločnosťou Thermo-Clean, ktoré sú uvedené v článku 14, a je povinný informovať spoločnosť Thermo-Clean o príslušných technických údajoch a kontaminácii tovaru poskytovaného spoločnosťou Thermo-Clean. Spoločnosť Thermo-Clean nezodpovedá za škody spôsobené nedodržaním povinnosti poskytnúť tieto informácie zo strany zákazníka. Zákazník zbavuje spoločnosť Thermo-Clean akejkoľvek zodpovednosti voči tretím stranám, napríklad, z dôvodu poškodenia životného prostredia, zranenia osoby a iných foriem škôd vyplývajúcich z porušenia povinnosti poskytnúť informácie zo strany zákazníka a zaväzuje sa, podľa § 725 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník, že nahradí spoločnosti Thermo-Clean všetky straty alebo škody, ktoré jej vzniknú v súvislosti s takýmito nárokmi. Bez toho, aby boli dotknuté tieto ustanovenia, spoločnosť Thermo-Clean zodpovedá vo všetkých prípadoch iba za škody, ktoré vzniknú ako priamy dôsledok spracovania spoločnosťou Thermo-Clean, a teda nie za následné škody alebo škody spôsobené, napríklad, krádežou zo strany tretích osôb, pokiaľ je to dôsledkom úmyslu alebo vedomej nebanlivosti. Zodpovednosť spoločnosti Thermo-Clean je obmedzená na sumu faktúry, ktorú bola spoločnosť Thermo-Clean oprávnená účtovať za zmluvu, z ktorej vznikla škoda, maximálne však do výšky 25 000 € (bez DPH).

Čl. 11 - JURISDIKCIA A VOĽBA ROZHODNÉHO PRÁVA

V prípade sporu sú oprávnené tieto riešiť iba príslušné súdy Slovenskej republiky. Uplatňuje sa právo Slovenskej republiky.

Čl. 12 - INDEXÁCIA CIEN ZA ČISTENIE

Naše ceny za čistenie sa každoročne upravujú na základe všeobecného indexu. Tieto úpravy sa vykonávajú vždy 1. januára. Nový index sa porovnáva vždy v prvej polovici mesiaca november. Vo svojich údajoch vychádzame z údajov získaných z nasledujúceho zdroja: <http://datacube.statistics.sk/#!/lang/en> (2. Makroekonomická štatistika - 2.3. Spotrebiteľské ceny a štatistika procesu výroby - 2.3.9. Indexy cien výrobcov služieb - tabuľka Indexy cien výrobcov služieb [sp0104qs] - Indikátor: SPPI; priemer roka 2015 = 100).

Čl. 13 - INDEXÁCIA CIEN DOPRAVY

Naše náklady na dopravu súvisia s indexom dopravy. K potenciálnym cenovým úpravám dochádza k 01/01, 01/04, 01/07 a 01/10 a sú založené na indexe predchádzajúceho mesiaca. Ak sa tento index zvýšil alebo znížil o viac ako 1 %, naše ceny dopravy sa upravujú automaticky. Tento index si je možné pozrieť na: <http://datacube.statistics.sk/#!/lang/en> (2. Makroekonomická štatistika - 2.3. Spotrebiteľské ceny a štatistika procesu výroby - 2.3.9. Indexy cien výrobcov služieb - tabuľka Indexy cien výrobcov služieb [sp0104qs] - Indikátor: H49; priemer roka 2015 = 100).

Čl. 14 - OSOBNÉ PODMIENKY

Všeobecné ustanovenia

Poškodenie v dôsledku korózie a iné znehodnotenie spôsobené dlhodobým používaním tovaru nie je možné odstrániť našimi čistiacimi postupmi a nemožno ho považovať za poškodenie z dôvodu odstraňovania náterov/čistenia. Silne zhrdzavené komponenty budú mať po čistení a následnom ošetrovaní stále nerovný povrch.

Čistý materiál bude naďalej tvoriť čierne šmuhy, ak sa bude trieť ručne alebo handričkou. Je to normálne, pretože prostá oceľ zanecháva čerň kvôli obsahu uhlíka.

Abrázivum sa môže usadiť v leloch dielov, ktoré sa majú spracovať. Tomu sa nedá vyhnúť. Ak to nie je žiaduce, mala by sa zvoliť iná následná úprava.

Náš tovar dodávame v dohodnutej kvalite. To však neznamená, že táto kvalita vydrží večne. Kvalita je limitovaná a závislá aj od poveternostných vplyvov a spôsobu skladovania. Pokiaľ materiály z dôvodu neskorej kolekcie alebo uvedenia do prevádzky a / alebo nesprávneho skladovania už nedosahujú požadovanú kvalitu, je možné ich opätovne ošetriť. S tým samozrejme súvisia aj ďalšie náklady.

Ak sa požaduje vyšší kód kvality namiesto kódu platného podľa cenovej ponuky alebo vzájomných dohôd, je možné ho zabezpečiť za dodatočné náklady. Vezmite prosím na vedomie, že nie všetky materiály môžu byť dodané v kóde kvality 1, kvôli napríklad ťažko dostupným oblastiam a iným okolnostiam súvisiacim s dielom, ktorý sa má spracovať. Naši odborníci vám radi o možnostiach poradia.



PODMIENKY PREDAJA

Pokiaľ musí spoločnosť Thermo-Clean vykonať demontáž/montáž určitých komponentov na dieloch/dielov, ktoré sa majú čistiť, nemôže niesť zodpovednosť za žiadne poškodenia strojových komponentov alebo demontovaných/zmontovaných dielov alebo za následné škody. Na nezabalený dodaný materiál, t.j. (dodaný) v obaloch nevhodných pre náš proces čistenia, sa uplatňuje hodinový manipulačný poplatok.

Typ kontaminácie

Chemické a tepelné čistenie sa vykonáva v špeciálnych a veľmi drahých zariadeniach za pomoci drahých chemických látok. Zákazníci sú povinní nahlásiť spoločnosti Thermo-Clean povahu kontaminácie a prítomnosť špeciálnych a/alebo neobvyklých chemikálií v náteroch alebo na/v materiáloch. Ak zákazník nedodrží túto oznamovaciu povinnosť, náklady za akúkoľvek kontamináciu alebo poškodenie, okrem iného, čistiacich prostriedkov, čistiacich zariadení, nákladných vozidiel, budov spoločnosti Thermo-Clean a/alebo za škody spôsobené na materiáloch tretích strán znáša zákazník. S výnimkou priameho poškodenia môže spoločnosť Thermo-Clean zákazníčkovi účtovať aj náklady spojené s následným poškodením. V prípade silného znečistenia nemôže spoločnosť Thermo-Clean niesť zodpovednosť za poškodenie/znehodnotenie tovaru zákazníka.

Tepelné ošetrenie

Tepelné čistenie sa vykonáva pri teplotách do 450°C. Uzavreté časti môžu vybuchnúť v dôsledku zvýšeného vnútorného tlaku. Preto musia byť preventívne opatrené otvorom. Poškodenie materiálov, ktoré sa majú čistiť, alebo našich systémov v dôsledku zvýšeného tlaku v čistených komponentoch bude účtované zákazníčkovi. Z čistených dielov musí byť tiež odstránený všetok teplotný olej. Počas tepelného čistenia sa môžu perforované plechy, jemné plechy a mriežky zdeformovať. Môže sa uvoľniť akékoľvek napätie vo zvaroch a spôsobiť deformáciu. Spoločnosť Thermo-Clean za to nemôže niesť zodpovednosť. Nehrdzavejúca oceľ stratí pri tepelnom čistení farbu. Pozinkované materiály môžu skorodovať v dôsledku tepelného a bežného chemického ošetrovania. Aby sme zabránili korózii zinkovej vrstvy, musíme vopred vedieť, či by sa mala zachovať alebo nie. Po tepelnom odstraňovaní náteru musí zákazník pred ďalším nanosením zinkovej vrstvy alebo náteru úplne odstrániť zinkové vrstvy. Aj pri odstraňovaní náteru so zachovaním zinkovej vrstvy sa môže zinková vrstva poškodiť. Rozsah poškodenia je determinovaný kvalitou vrstvy. Diely s odstráneným náterom sú veľmi náchylné na rôzne formy oxidácie a kontaminácie. Aby sa zabránilo problémom s kvalitou, musia byť tieto diely čo najskôr natreté farbou. Spoločnosť Thermo-Clean nemôže byť nikdy zodpovedná za problémy s povrchom po veľmi dlhom období skladovania.

Chemické ošetrenie

Materiál, ktorý sa má podrobiť chemickému čisteniu a/alebo dodatočnému ošetrovaniu, musí mať dostatočný počet vetracích otvorov a vývodov. Tieto otvory musia byť dostatočne veľké, aby bol zaručený odtok pre vypláchnutie predmetu s cieľom zabezpečiť, aby na výrobkoch nezostali žiadne látky. Spoločnosť Thermo-Clean nemôže niesť zodpovednosť za problémy s kvalitou z dôvodu nedostatočného počtu a/alebo veľkosti otvorov. Po chemickom odstránení náterov nevyhnutne zostanú zvyšky chemikálií medzi spojenými plechovými dielmi a dutými priestormi. Môže to viesť k problémom s náterom. Preto je nevyhnutná náležitá príprava pred opätovným natretím. Krátke zahriatie v peci môže byť vhodným riešením, musí si ho však zákazník pred opätovným natretím vyskúšať. Spoločnosť Thermo-Clean nemôže niesť zodpovednosť za žiadne problémy s náterom alebo hrdzou, ktoré vzniknú v dôsledku týchto zvyškov. Pokiaľ zákazník uvedie v objednávkovom formulári, že hliníkové profily je potrebné iba nafarbiť, potom nebudú pasivované. Profily by preto mali byť zákazníčkom opracované čo najskôr. Okrem toho je zafarbenie iba povrchové bez akýchkoľvek kontroly zvyšnej konverznej vrstvy. Nakoľko farbu odstraňujeme procesom ponorenia a pri (PU) profiloch izolovaných penou, ktoré sa nedajú uzavrieť, upozorňujeme, že penové jadro bude saturované výrobkom na odstraňovanie náteru. Spoločnosť Thermo-Clean nemôže preto niesť zodpovednosť za žiadne vzniknuté problémy. Nakoľko profily po odstránení náteru už nie sú chránené farbou, chránime ich obalovými materiálmi. Vďaka tomu zaberú v kontajneri viac miesta ako pred ošetrením. Zákazník má preto povolené naplniť kontajnery iba na 80 %. Zákazník by mal zohľadniť, že môžu byť na seba uložené najviac dva kontajnery.

Karosérie a diely automobilov

Poškodenie v dôsledku korózie a iné znehodnotenie spôsobené dlhodobým používaním tovaru nie je možné odstrániť našimi čistiacimi postupmi a nemožno ho považovať za poškodenie spôsobené odstránením náteru/čistením. Silne zhrdzavené komponenty budú mať po čistení a následnom ošetrovaní stále nerovný povrch. Počas tepelného spracovania vojde vozidlo do pece na približne osem hodín pri teplote 430°C v prostredí chudobnom na kyslík. Všetky farby, rutex, dinitrol, PU, atď. sa odparia a premenia na popol (približne 5 % pôvodného objemu). Zvyšky popola čiastočne odstránime stlačeným vzduchom. Karoséria a/alebo diely ešte nie sú pripravené na lakovanie, ale v prípade potreby je možné ich zvärať. Dvere, kryt motora, kapota kufra atď. môžu zostať zatvorené. Malé diely by mali byť umiestnené v karosérii, najlepšie dokopy spojené oceľovým drôtom. Je dôležité pamätať na teplotu. Materiály, ktoré nevydržia teplotu 430°C, zmiznú alebo sa poškodia, ako napríklad hliníkové časti, ako sú nity, identifikačné štítky, káble atď. Okrem toho by ste pred natieraním mali dôkladne odstrániť zvyšky popola z PVC, tmelu alebo tesnenia, pretože sú hygroskopické a spôsobujú problémy s náterom, najmä okolo okien. Po chemickom odstránení náterov nevyhnutne zostanú zvyšky chemikálií medzi spojenými plechovými dielmi a dutými priestormi. Môže to viesť k problémom s náterom. Preto je nevyhnutná náležitá príprava pred opätovným natretím. Krátke zahriatie v peci môže byť vhodným riešením, musí si ho však zákazník pred opätovným natretím vyskúšať. Spoločnosť Thermo-Clean nemôže niesť zodpovednosť za žiadne problémy s náterom alebo hrdzou, ktoré vzniknú v dôsledku týchto zvyškov. Pri procese elektroforetického nanášania náteru (e-coat) (alebo kataforetickom lakovaní - KTL) musí byť karoséria/diely vozidla zbavené všetkých



PODMIENKY PREDAJA

nekovových častí, zbavené organických materiálov, hrdze a zvyškov piesku. Materiály by sa mali prepraviť čo najskôr po odstránení náteru, aby sa zabránilo zhrdzaveniu povrchu. Diely musia byť prepravované a zabezpečené v suchom stave.

Čl.15 - INFORMÁCIE

Zákazník vyhlasuje, že dostal všetky požadované a užitočné informácie o tejto zmluve a jej plnení.

Čl.16 - OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV

Skupina Thermo-Clean pripisuje ochrane osobných údajov veľký význam. V tejto súvislosti odporúčame zákazníkom, aby si prečítali vyhlásenie o ochrane osobných údajov, ktoré je k dispozícii na tejto adrese: <https://www.thermoclean.com/sk/o-nas/vyhlasenie-k-ochrane-osobnych-udajov-sk/>.

Čl. 17 - DÔVERNOSŤ

Táto zmluva a všetky informácie, ktoré si zmluvné strany navzájom poskytnú, alebo o ktorých sa dozvedeli pred alebo počas plnenia zmluvy, bez ohľadu na ich nosič, sa považujú za prísne dôverné (ďalej len „**dôverné informácie**“).

Každá zmluvná strana bude oslobodená od svojich povinností mlčanlivosti v súvislosti s informáciami, ktoré: (i) mala táto zmluvná strana u seba pred poskytnutím druhou zmluvnou stranou bez toho, aby táto zmluvná strana priamo alebo nepriamo spôsobila neoprávnené poskytnutie informácií treťou stranou; (ii) sú verejne dostupné v deň uzavretia zmluvy, alebo by sa stali verejne dostupnými po tomto dátume, bez toho, aby sa to pripisovalo skutočnosti, že zmluvná strana si neplní svoje povinnosti mlčanlivosti podľa zmluvy; (iii) boli vytvorené nezávisle touto zmluvnou stranou alebo (iv) ktorých poskytnutie sa požaduje zo zákona, alebo to požaduje príslušný súdny alebo správny orgán.

Každá zmluvná strana sa výslovne a bezpodmienečne zaväzuje, že bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany neposkytne nikomu ustanovenia tejto zmluvy a dôverné informácie, ktoré prijala a/alebo získala od druhej zmluvnej strany alebo ktoré získala a/alebo bude mať na základe zmluvy.

Každá zmluvná strana sa preto zaväzuje, že ani ona sama, ani jej zamestnanci, subdodávatelia a poradcovia, za ktorých zodpovedá, neposkytnú nikomu v akejkoľvek forme podmienky zmluvy ani dôverné informácie a nebude ich používať na osobné účely a/alebo na účely mimo realizácie spolupráce, s výnimkou príkazov súdu alebo správneho orgánu alebo oprávneného orgánu.

Každá zmluvná strana sa tiež zaväzuje, že prijme všetky nevyhnutné opatrenia na zachovanie tejto dôvernosti, ako keby išlo o jej vlastné informácie, a najmä v súvislosti s osobami, na ktoré sa tento zoznam neobmedzuje: (a) poskytne podmienky zmluvy a dôverné informácie iba zamestnancom, poradcom alebo subdodávateľom, ktorí ich potrebujú v súvislosti s realizáciou spolupráce; a kumulatívne (b) zabezpečí materiálne, fyzické a softvérové zabezpečenie dôverných informácií všetkými vhodnými prostriedkami, okrem iného aj ich uchovaním na bezpečných miestach.

Zmluvné strany sa zaväzujú plniť povinnosti vyplývajúce z tohto článku po dobu trvania zmluvy a dva (2) roky po jej ukončení bez ohľadu na dôvod jej ukončenia.

Čl. 18 - OBCHODNÁ REFERENCIA

Zákazník oprávňuje spoločnosť Thermo-Clean na uvádzanie a používanie názvu a loga zákazníka v rámci vlastnej reklamy v rôznych marketingových materiáloch a médiách spoločnosti Thermo-Clean.



PODMIENKY PREDAJA

Thermo-Clean Bratislava s.r.o., mit Sitz in Staničná 12, 900 51 Zohor, Handelsregisternummer: 47 104 228, eingetragen im Handelsregister des Amtsgerichts Bratislava I, Abteilung Sro, Einlage Nr. 89159/B, nachfolgend "Thermo-Clean" genannt

Art. 1 - GELTUNGSBEREICH

Die Vertragsparteien vereinbaren ausdrücklich, dass bei einer der Thermo-Clean in Auftrag gegebenen Bestellung die nachfolgend beschriebenen Bedingungen gelten, und Bestandteil aller späteren Bestellungen, die an uns gerichtet werden, darstellen. Die Parteien können nur durch gegenseitige und ausdrückliche schriftliche Vereinbarung von den nachfolgenden Bedingungen abweichen. Diese Bedingungen gelten nur zwischen den Parteien, ausschließlich jenen, die eventuell im Briefwechsel, auf Bestellscheinen, Rechnungen oder auf jeglichen anderen Dokumenten des Vertragspartners vorkommen. Die Vereinbarungen werden in gutem Glauben ausgeführt. Keine der in den vorliegenden Verkaufsbedingungen enthaltenen Bestimmungen kann von den Parteien als Standardklausel angesehen werden. Kein einziges Zugeständnis oder Abweichung kann als definitive Regel angerufen werden, da beide Parteien formell erklären, an diese Bedingungen gebunden zu sein. Beide Parteien erkennen hiermit, dass ihre Beziehung auch den geltenden Gesetzen der Slowakischen Republik unterliegt, da stets die zwingenden Bestimmungen dieser Gesetze gelten.

Art. 2 - REKLAMATIONEN

Eventuelle Reklamationen müssen innerhalb von acht Kalendertagen, nach Erhalt der Waren oder der gelieferten Leistungen, mittels eingeschriebenen Briefes mitgeteilt werden. Reklamationen bezüglich des Rechnungsinhaltes müssen auf dieselbe Art und Weise und innerhalb von acht Kalendertagen nach deren Empfang übermittelt werden. Die reklamierten Waren müssen uns innerhalb von 24 Stunden nach der Meldung der Reklamation zur Verfügung gestellt werden, damit eine Untersuchung und Kontrolle durchgeführt werden kann. Die reklamierten Waren müssen sich in dem Zustand befinden, in dem sie durch Thermo-Clean geliefert wurden ohne vom Kunden durchgeführte Änderungen, Reparaturen oder Behandlungen. Es wird angenommen, dass die Ware vom Kunden angenommen wurde, wenn sie sich nicht mehr in dem Zustand befindet, in dem sie von Thermo-Clean geliefert wurde. Die Rücksendung muss frachtfrei und nur nach vorhergehender schriftlicher Zustimmung erfolgen. Anwendbare Gewährleistungsrechte bleiben in vollem Umfang wirksam.

Art. 3 - TRANSPORT UND VERSAND

Der Transport der Materialien des Kunden wird dem Kunden zusätzlich zum Reinigungsservice in Rechnung gestellt. Der zu fakturierende Betrag hängt von der Transportart, der Transportfrequenz, den zulässigen Zeiten, der Menge, der Art, den Abmessungen der zu transportierenden Materialien ab.

Alle, durch unsere Dienste transportierten Waren sind gemäß den normalen CMR-Bedingungen versichert. Wenn die Ware extra versichert sein muss, muss dies vor Vertragsannahme kenntlich gemacht werden. Der Prämienbetrag hierfür beträgt 0,0588 % des versicherten Wertes pro Fahrt (eine Wegstrecke) mit einem Minimum von € 102,40 pro Fahrt (exklusive MwSt.). Dieser Prämienbetrag wird um € 35,- (exklusive MwSt.) durch entsprechenden Verwaltungsaufwand erhöht.

Der Kunde muss jederzeit eine geeignete und solide Verpackung für seine Waren vorsehen. Eine Haftung von Thermo-Clean für Beschädigungen der Waren, wegen nicht geeigneter Verpackung ist ausgeschlossen. Entsorgungskosten auf Grund unzureichender Verpackung trägt der Kunde. Die Verpackung muss den jeweils aktuellen Umweltauflagen standhalten.

Das Laden und Entladen der Waren beim Kunden erfolgt in jedem Fall auf dessen Verantwortung, selbst dann, wenn der Transport unter der Verwaltung von Thermo-Clean geschieht.

Falls Streckentransporte vereinbart wurden, sind die Preise nur gültig für Transporte die auf unserer Wegstrecke liegen und verstehen sich einschl. der Be- und Entladearbeiten unseres LKW's (max. 30 Min.). Zusätzliche Stunden oder Wartezeiten werden fakturiert.

Art. 4 - LIEFERTERMIN

Der Ablauf einer vereinbarten Lieferzeit, löst eine getroffene Vereinbarung nicht auf. Die Auflösung ist nur nach vorhergehender schriftlicher Mahnung mit Bekanntgabe eines letzten Lieferdatums möglich, welcher nicht kürzer als 6 Wochen sein darf. Sofern es keine Ausnahmen aufgrund besonderer Umstände gibt, beträgt die Zeit für den Abschluss der Reinigungsservices acht (8) Tage ab dem Moment, die zu reinigenden Teile wurden vom Kunden Thermo-Clean zur Verfügung gestellt. Danach hat der Kunde wieder acht (8) Tage Zeit, um seine Teile abholen zu lassen. Kann die Ware vom Kunden nicht innerhalb von acht Kalendertagen abgeholt werden, wird sie gegen Zahlung der Frachtkosten von Thermo-Clean zurückgesandt.

Art. 5 - PREISE

Alle Preisangaben sind für Thermo-Clean bis spätestens 3 Monate nach ihrem Ausstellungsdatum bindend, sofern im Angebot nichts anderes angegeben ist. Eine Annahme nach diesem Datum, löst keine Verpflichtung der Thermo-Clean aus. Die Preisangaben der Thermo-Clean basieren auf den während des Angebots- oder Vertragsdatums geltenden Löhnen, Lohnkosten, Sozial- oder Verwaltungsgebühren, Frachten, Versicherungsprämien, Energiekosten,



PODMIENKY PREDAJA

Rohstoffpreise, Materialkosten, Zubehörteile, Wechselkurse, Umweltkosten, Kosten für Abfallentsorgung und alle andere Kosten. Im Falle einer Erhöhung eines oder mehrerer dieser Faktoren behält sich Thermo-Clean die Möglichkeit vor, seine Tarife ohne vorherige Ankündigung (einschließlich ausstehender Aufträge) unabhängig von der jährlichen Überarbeitung nach Artikel 12 dieser Bedingungen zu überprüfen.

Bei Preisangeboten werden alle Preise auf Basis der Angaben des Kunden hinsichtlich der Mengen, des Verschmutzungsgrades, der Art der Verschmutzung, des verwendeten Substrats, sowie Abmaßen usw. kalkuliert. Eine Abweichung der erhaltenen Daten hinsichtlich des tatsächlich gelieferten Materials, führt automatisch zu einer internen Blockierung der Materialien und zugleich, zu einer erneuten Preisangabe.

Zollsätze, Umsatzsteuer und andere bestehende oder zukünftige Steuern gehen stets zu Lasten des Kunden. Jede Änderung der genannten Gebühren oder Steuern zwischen dem Annahmedatum einer Bestellung und deren Rechnungslegung gehen zu Lasten oder zugunsten des Kunden.

Verwaltungsgebühren

Die Bestellnummer eines Auftrages, soll spätestens am Ende des Monats in denen die Arbeiten ausgeführt wurden, bei uns eingegangen sein, mit Ausnahme von Reinigungen auf Nachberechnungsbasis. Hier erwarten wir die Bestellnummer innerhalb von 3 Arbeitstagen, nach der Nachberechnung. Weil eine verspätete Anlieferung der Bestellnummer zusätzliche Verwaltungskosten verursacht, sind wir gezwungen, Ihnen hierfür € 75,- (exklusive MwSt.) zu berechnen.

Falls Rechnungen in Webportals oder über ein Factoring-Unternehmen eingetragen werden müssen, werden dadurch zusätzliche Verwaltungskosten verursacht. Wir sind daher gezwungen, Ihnen hierfür € 50,- pro Rechnung (exklusive MwSt.) zu berechnen.

Minimum-Bestellbetrag und Zuschläge

Die minimale Auftragssumme beträgt € 80,- (exklusive MwSt. und Transport). Dies beinhaltet, dass wir Ihnen € 80,- (exklusive MwSt.) in Rechnung stellen, falls der Betrag für die Reinigung des Auftrages weniger als € 80,- (exklusive MwSt.) beträgt.

In den folgenden Fällen verrechnen wir einen Zuschlag (außer bei anderslautenden vertraglichen Vereinbarungen):

Umschreibung Zuschlag	Reinigung	Wärmebehandlung
Bei einer dringenden* Bearbeitung der Waren	25%	25%
Bearbeitung an einem Samstag	50%	50%
Bearbeitung an einem Sonn- oder Feiertag	100%	100%
Bei einer extremen Lackverschmutzung** (Schichtstärken zwischen 4 und 9 mm)	50%	Nicht zutreffend
Bei einer sehr extremen Lackverschmutzung** (Schichtstärken mehr als 10 mm)	100%	Nicht zutreffend
Reservierungsgebühren berechnet auf der Grundlage des angebotenen Betrags***	25%	25%

*Dringend bedeutet, schneller als die normale Bearbeitungszeit der laufenden Vereinbarungen.

**Für Fehllackierung, siehe unterstehende Zuschläge.

***Reservierungsgebühren werden berechnet, wenn Thermo-Clean durch Zutun des Kunden die vorreservierte Installationskapazität stornieren oder verschieben muss.

Zuschläge für Alu-Profile und Fehllackierung:

Schichtdicke ab 150 Mikron	40%
Schichtdicke ab 250 Mikron	80%
Epoxidlacke und sehr alte Lackschichte	Nachberechnung mit mindestens +100%
Länge < 4000 mm	10%
Kurze & lange Profile zusammen in 1 Box	15%
Beizen Platten	15%
Zusammengesetzte Profile (Rahmen, Winkel...)	auf Anfrage

Art. 6 - BEHÄLTER

Falls Thermo-Clean den Kunden Behälter für die Reinigung und den Transport des Materiales zur Verfügung stellt, haftet der Kunde für alle Schäden, falls die Behälter beim Kunden auf dem Gelände beschädigt werden. Sorgt der Kunde für seinen eigenen Transport, dann haftet er auch für eventuelle Schäden an den Behältern während des Transports.

Gegebenenfalls soll der Kunde seine Materialien in den vorgenannten Behältern zum Entlacken/Reinigen zur Verfügung stellen. Können diese aufgrund von Umständen nicht verwendet werden, dann soll der Kunde die Materialien zur Entlackung/Reinigung in Metallbehältern oder -boxen (vorzugsweise Europalettengröße) liefern, die sofort in unsere Anlagen gestellt werden können. Ist aufgrund einer fehlerhaften Verpackung ein zusätzliches Handling durch Thermo-Clean erforderlich, dann werden die Umladekosten pro Stunde weiterberechnet.

Gegenstände zum Entlacken/Reinigen müssen bei thermischer Entlackung/Reinigung korrekt gestapelt sein. Das Stapelsystem ist auf Anfrage erhältlich. Mehraufwand durch Umpacken usw. wird immer weiterberechnet.

Die Behälter verbleiben immer im Eigentum von Thermo-Clean. Sollte der Kunde oder der Lieferant die Zusammenarbeit kündigen, wird Thermo-Clean alle Behälter unmittelbar nach Beendigung der Zusammenarbeit im ursprünglichen Zustand zurückbekommen.



PODMIENKY PREDAJA

Alle notwendigen Reparaturen sowie die Erneuerung der eventuellen verloren gegangenen Behälter werden dem Kunden in Rechnung gestellt.

Art. 7 - RECHNUNGSSTELLUNG UND ZAHLUNGEN

Thermo-Clean ist berechtigt, die ausgeführten Arbeiten nach Maßgabe der Lieferungen zu fakturieren. Dies gilt auch dann, wenn diese Lieferungen nur teilweise erfolgt sind. Alle Rechnungen sind unter den darin festgelegten Zahlungsbedingungen an Thermo-Clean zu zahlen, sofern nichts anderes schriftlich vereinbart wurde; Verrechnung ist daher nicht gestattet. Gerät der Kunde mit der Bezahlung in Verzug, werden Zinsen fällig. Verzug tritt mit Fälligkeit der Bezahlung ein, ohne dass es einer gesonderten Mahnung bedarf. Eine Verwaltungsgebühr von € 50,- (exklusive MwSt.) wird ab der zweiten Mahnung berechnet. Darüber hinaus werden im Falle des Verzugs mit einer Zahlung alle nicht fälligen Rechnungen unverzüglich fällig und zahlbar.

Für den Fall der Nichtzahlung oder Nichteinhaltung von Verpflichtungen welcher Art auch immer, verpflichtet sich der Kunde von Rechts wegen und ohne Mahnung zur Zahlung eines pauschalen Schadenersatzes in Höhe von 10% des noch geschuldeten Betrags, wobei ein Mindestbetrag in Höhe von € 75,- (exklusive MwSt.) als vereinbart gilt. Thermo-Clean behält sich das Recht vor, in vorgenannten Fall, die weitere Bearbeitung von anderen Bestellungen auszusetzen, oder zu stornieren.

Art. 8 - ZURÜCKBEHALTUNG VON LEISTUNGEN

Thermo-Clean ist berechtigt, seine Leistung zurück zu behalten, solange der Kunde keine Verpflichtungen aus dieser oder einer anderen Vereinbarung erfüllt.

Art. 9 - UNTERNEHMENSPFANDRECHT

Für die Forderungen aus diesem Vertrag und aus allen anderen mit dem Kunden geschlossenen Verträgen, hat Thermo-Clean ein Pfandrecht an allen beweglichen Sachen des Kunden, die in unserem Besitz sind.

Art. 10 - HAFTUNG

Der Kunde ist über die von Thermo-Clean angewendeten Prozesse und Abläufe informiert, wie unter anderem umschrieben im Artikel 14, und wird Thermo-Clean über alle relevanten technischen Daten und der Verschmutzung der von ihm angebotenen Waren informieren. Thermo-Clean haftet nicht für Schäden, die durch die Nichteinhaltung der Verpflichtung des Kunden zur Bereitstellung der vorgenannten Informationen verursacht werden. Der Kunde befreit Thermo-Clean von jeglicher Haftung gegenüber Dritten, z.B. für Umweltschäden, Personenschäden und andere Schadensformen, die aus der Verletzung der vorgenannten Informationspflicht durch den Kunden entstehen, und verspricht nach Art. 725 des Gesetzes Nr. 513/1991 Slg. des Handelsgesetzbuches, dass er Thermo-Clean für Verluste oder Schäden, die im Zusammenhang mit solchen Ansprüchen entstehen, freistellt.

Thermo-Clean haftet unbeschadet dieser Bestimmungen in jedem Fall nur für Schäden, die unmittelbar durch die Behandlung durch Thermo-Clean entstehen, und daher nicht für Folgeschäden oder Schäden, die z.B. durch Diebstahl durch Dritte entstehen, es sei denn, es liegt Vorsatz oder vorsätzliche Leichtsinnigkeit vor.

Soweit Thermo-Clean haftbar gemacht werden könnte, ist diese Haftung auf den Rechnungsbetrag beschränkt, den Thermo-Clean für den Auftrag, aus dem sich der Schaden ergibt, in Rechnung stellen durfte; und dies bis zu einem Höchstbetrag von € 25.000,- (exklusive MwSt.).

Art. 11 - RECHTSFÄHIGKEIT UND RECHTSWAHL

Im Falle von Streitigkeiten sind ausschließlich die Unternehmensgerichte der Slowakischen Republik zuständig. Es gilt slowakisches Recht.

Art. 12 - INDEXIERUNG DER REINIGUNGSPREISE

Unsere Reinigungspreise werden jährlich mittels einer festen Indexierungsformel angepasst. Diese Anpassungen werden jeweils am 1. Januar durchgeführt. Die neuen Indizes werden immer in der ersten Hälfte des Monats November verglichen. Wir basieren unsere Daten auf Daten aus der folgenden Quelle: <http://datacube.statistics.sk/#!/lang/en> (2. Macroeconomic statistics - 2.3. Consumer prices and process of production statistics - 2.3.9. Services Producer Price Indices – table Services producer price indices [sp0104qs] - Indicator: SPPI; average of 2015 = 100).

Art. 13 - INDEXIERUNG DER TRANSPORTPREISE

Unsere Transportpreise werden nach dem Transportindex angeglichen. Notwendige Anpassungen werden zum 1. Januar, 1. April, 1. Juli und zum 1. Oktober durchgeführt und basieren jeweils auf dem Index des vorangegangenen Monats. Bei Differenzen von + oder - 1% werden wir unsere Transportpreise automatisch angleichen. Dieser Index kann über den nachstehenden Link verfolgt werden: <http://datacube.statistics.sk/#!/lang/en> (2. Macroeconomic statistics - 2.3. Consumer prices and process of production statistics - 2.3.9. Services Producer Price Indices – table Services producer price indices [sp0104qs] - Indicator: H49; average of 2015 = 100).



PODMIENKY PREDAJA

Art. 14 - BESONDERE BEDINGUNGEN

Allgemein

Schäden durch Einfressung, filliforme Korrosion und andere Beschädigungen, verursacht durch die jahrelange Anwendung dieser Teile, können wir mit unseren Verfahren nicht entfernen und somit können diese nicht als eine Beschädigung durch Entlackung/Reinigung angesehen werden. Rostaufweisende Bestandteile, werden nach der Reinigung und Nachbehandlung noch stets Unebenheiten an der Oberfläche aufweisen.

Gestrahktes Material gibt immer noch schwarze Rückstände ab, wenn es von Hand oder mit einem Tuch gerieben wird. Dies ist normal, da Stahl der gestrahlt wurde aufgrund des darin enthaltenen vorhandene Kohlenstoffs schwarz wird. Strahlmittel kann sich in den Fugen und in engen Kantungen, oder an allgemein schwer zugänglichen Stellen der zu bearbeitenden Teile absetzen. Dies kann nicht verhindert werden, und wenn dies unerwünscht ist, sollte eine andere Nachbehandlung gewählt werden.

Wir liefern unsere Waren mit der vereinbarten Qualität, dies bedeutet jedoch nicht, dass diese Qualität immer gleichbleibend ist, dies ist nur in begrenztem Umfang möglich und unterliegt auch Witterungseinflüssen und der Art der Lagerung. Wenn die Materialien aufgrund verspäteter Abholung oder Inbetriebnahme und / oder falscher Lagerung nicht mehr die gewünschte Qualität haben, können sie natürlich erneut behandelt werden. Selbstverständlich fallen dafür zusätzliche Kosten an.

Wenn ein Code mit höherer Qualität anstelle des Codes gewünscht wird, der gemäß dem Angebot oder den gegenseitigen Vereinbarungen gültig ist, kann dies gegen zusätzliche Kosten organisiert werden. Bitte beachten Sie: Ein Qualitätscode 1 kann nicht für alle Materialien garantiert werden, da Bereiche schwer zu erreichen sind und andere Umstände mit dem zu bearbeitenden Teil verbunden sind. Unsere Experten beraten Sie gerne über die Möglichkeiten. Falls Thermo-Clean bestimmte Teile von/auf das zu reinigende Maschinenteil montieren/demontieren soll, haftet Thermo-Clean nicht für eventuelle Beschädigungen an dem Maschinenteil und die zu montierenden und/oder zu demontierenden Teilen oder für eventuelle daraus erwachsende Folgeschäden.

Für unverpacktes oder lose angeliefertes Material, in einer nicht für den Reinigungsprozess geeigneten Verpackung, werden Umladekosten (pro Stunde) berechnet.

Art der Verschmutzung

Die chemische und thermische Reinigung erfolgt in speziellen und aufwändigen Anlagen und sehr teuren chemischen Produkten. Jeder Kunde ist verpflichtet, die Art der Verschmutzung und das Vorhandensein von speziellen und/oder ungewöhnlichen chemischen Stoffen in den Lacken, oder auf/in den Materialien an Thermo-Clean zu melden. Wenn der Kunde sich nicht an diese Meldepflicht hält, gehen eventuelle Umweltschäden und/oder jede Verschmutzung oder Beschädigung von unter anderem den Reinigungsprodukten, den Entlackungsanlagen, den LKWs, den Gebäuden der Thermo-Clean und/oder Schaden an Teilen von Dritten verursacht, zu Lasten des Kunden. Thermo-Clean kann, neben für den direkten Schaden, den Kunden auch für mögliche Folgeschäden aufkommen lassen. Thermo-Clean kann beim Vorhandensein aggressiver Verschmutzungen, für Beschädigung/Anfressung der Güter des Kunden, niemals verantwortlich gemacht werden.

Thermische Bearbeitung

Die thermische Reinigung erfolgt bei Temperaturen bis zu maximal 450°C. Geschlossene Bestandteile können durch internen Druckaufbau explodieren, und müssen zur Vorsorge immer mit einer Öffnung versehen sein. Schäden an den zu reinigenden Materialien oder an unseren Anlagen, die durch Druckaufbau in den zu reinigenden Bestandteilen erfolgt ist, gehen zu Lasten des Kunden. Der Kunde soll auch alle thermischen Öle aus den zu reinigenden Teilen entfernen. Es ist möglich, dass sich (perforierte) Platten, dünne Bleche und Gitter während der thermischen Reinigung verformen. Das gleiche ist bei freiwertenden Schweiß- oder Umformspannungen im Material möglich. Thermo-Clean kann die Verantwortung hierfür nicht übernehmen.

Rostfreier Stahl verfärbt sich bei einer thermischen Behandlung. Verzinktes Material wird durch die thermische und die normale chemische Behandlung angegriffen. Um Anfressung/Beschädigung der Zinkschicht zu verhindern, braucht Thermo-Clean im Voraus die Information, ob diese Schicht beibehalten werden soll. Der Kunde soll die Zinkschichten nach der thermischen Entlackung vollständig entfernen bevor eine neue Zinkschicht oder Coating aufgebracht wird. Selbst bei der Entlackungsmethode, bei der die Zinkschicht erhalten bleiben soll, gibt es einen möglichen Angriff dieser Schicht. Die Qualität der Schicht bestimmt, inwieweit diese angegriffen wird. Die entlackten Teile sind für die verschiedenen Oxidations- und Verschmutzungsformen sehr anfällig und sollen, um Qualitätsprobleme zu vermeiden, nach der Entlackung schnellstmöglich wieder belackt werden. Thermo-Clean kann niemals für Oberflächenprobleme nach einer zu langen Lagerung haftbar gemacht werden.

Chemische Behandlung

Die zu behandelnden Materialien müssen bei chemischer Entlackung/Nachbehandlung mit ausreichenden Entlüftungs- und Ablauföffnungen versehen sein. Diese Öffnungen müssen ausreichend groß sein, um das Auslaufen zu gewährleisten, um das Material spülen zu können, und um zu verhindern, dass Produktrückstände zurückbleiben. Thermo-Clean trägt keine Verantwortung für Qualitätsprobleme infolge von unzureichenden und/oder zu kleinen Öffnungen/ Bohrungen.

Nach der chemischen Entlackung ist es unvermeidlich, dass Chemiereste zwischen zusammengehefteten Platten und in Hohlräumen zurückbleiben. Diese können zu Lackproblemen führen und erfordern die notwendige Vorbereitung. Ein kurzer Aufenthalt des Materiales im Ofen, ist oft eine probate Lösung. Dieses soll zuerst vom Kunden getestet werden,



PODMIENKY PREDAJA

bevor neuer Lack aufgetragen wird. Thermo-Clean kann nicht haftbar gemacht werden für eventuelle Lack- oder Rostprobleme, die aus diesen Chemieresten entstehen.

Wenn der Kunde bei der Bestellung angibt, dass Aluminiumprofile von Thermo-Clean nur gebeizt werden müssen, dann werden diese nicht passiviert. Die Profile sollen folglich schnellstmöglich wieder in Behandlung genommen werden. Außerdem ist die Beizung nur leicht oberflächlich. Der Rest der Konversionsschicht wird nicht kontrolliert.

Da wir im Tauchverfahren entlacken und wärmegeämmte (ausgeschäumte) Profile nicht verschlossen werden können, weisen wir darauf hin, dass der Schaumstoffkern mit der Entlackungschemie durchtränkt wird, und wir somit keine Gewährleistung für die Entlackung der ausgeschäumten Profile, bzw. auf den Schaumstoffkern, übernehmen können.

Weil die Profile nach der Entlackung nicht mehr durch den Lack geschützt sind, werden sie von uns durch Verpackungsmaterialien geschützt. Infolgedessen nehmen sie mehr Platz im Behälter ein als zuvor. Der Behälter soll daher nur zu 80% befüllt werden. Der Kunde achtet darauf, dass max. 2 Behälter gestapelt werden können.

Karosserien und -Teile

Schäden durch Einfressung, filiforme Korrosion und andere Beschädigungen, verursacht durch die jahrelange Anwendung dieser Teile, können wir mit unseren Verfahren nicht entfernen und somit können diese nicht als eine Beschädigung durch Entlackung/Reinigung angesehen werden.

Die Karosserie wird für ca. 8 Stunden im Ofen bei 430°C in einem niedrigen O₂ Umfeld behandelt. Hierdurch verschwelt alle Verschmutzung (Lack, Unterbodenschutz (u.a. Bitumen), PU usw.) und es bleibt nur noch ein Ascherückstand übrig (ca. 5 % des ursprünglichen Verschmutzungsvolumens).

Diese Rückstände werden teilweise mittels Druckluft entfernt. Die Karosserie und/oder -Teile sind nicht lackierbereit, aber falls erforderlich, kann das Material im Anschluss geschweißt werden.

Türen, Motorhaube usw. können in geschlossenen Zustand an der Karosserie bleiben. Kleinteile sollten vorzugsweise mit Stahldraht zusammen gebunden in die Karosserie gelegt werden.

Wichtig ist, die Temperatur zu berücksichtigen. Material, das nicht bis zu 430°C hitzebeständig ist, wird verglühen oder beschädigt werden (z.B. Alu-Teile wie Nietbolzen, Identifikationsschilder, Verkabelung usw.).

Auch sollte man Ascherückstände von PVC Mastix oder Kitt vor dem Lackieren gründlich entfernen, weil diese hygroskopisch sein und später in Lackfehler resultieren können (u.a. rund um die Fenster).

Nach der chemischen Behandlung ist es unvermeidlich, dass Chemiereste zwischen zusammengehefteten Platten und in Hohlräumen zurückbleiben. Diese können zu Lackproblemen führen und erfordern die notwendige Vorbereitung. Ein kurzer Aufenthalt des Materials im Ofen, ist oft eine probate Lösung. Dieses soll zuerst vom Kunden getestet werden, bevor neuer Lack aufgetragen wird. Thermo-Clean kann nicht haftbar gemacht werden für eventuelle Lack- oder Rostprobleme, die aus diesen Chemieresten entstehen.

Für die kathodische Tauchlackierung müssen die Karosserie-/Karosserieteile von allen nichtmetallischen Teilen befreit werden und müssen frei von organischen Beschichtungen, Rost und Resten des Strahlmittels sein. Die Materialien sollten schnellstmöglich nach der Entlackung weiterbearbeitet werden, z.B. notwendige Reparaturarbeiten. Damit kein Flugrost entstehen kann sind alle Teile unbedingt trocken zu lagern, auch für den Transport zur KTL-Beschichtung müssen alle Teile unbedingt gegen Nässe geschützt werden.

Art.15 - INFORMATION

Der Kunde erklärt, dass er alle gewünschten und nützlichen Informationen über diese Vereinbarung und deren Ausführung angefordert und erhalten hat.

Art.16 - SCHUTZ DER PERSONENBEZOGENEN DATEN

Die Gruppe Thermo-Clean legt großen Wert auf den Schutz personenbezogener Daten. Der Kunde wird in diesem Zusammenhang gebeten, die Datenschutzerklärung einzusehen, die unter folgender Adresse abrufbar ist: <https://www.thermoclean.com/de/uber-uns/datenschutzerklarung/>.

Art. 17 - GEHEIMHALTUNG

Dieses Abkommen und alle Informationen, die zwischen den Vertragsparteien ausgetauscht werden, oder von denen sie vor oder während der Durchführung des Abkommens Kenntnis haben, unabhängig von ihrem Beförderer, gelten als streng vertraulich (die "vertraulichen Informationen").

Jede der Vertragsparteien wird von ihren Geheimhaltungspflichten in Bezug auf Informationen entbunden, die i) vor der Bekanntmachung durch die andere Vertragspartei im Besitz dieser Vertragspartei waren, ohne dass diese Partei direkt oder indirekt das Ergebnis der unbefugten Weitergabe dieser Informationen durch einen Dritten war; ii) zum Zeitpunkt der Annahme der Vereinbarung öffentlich zugänglich sind, oder nach diesem Zeitpunkt öffentlich zugänglich wären, ohne dass der Grund darin liegt, dass die Vertragspartei ihren Geheimhaltungspflichten aus dem Abkommen nicht nachkommt; iii) von dieser Vertragspartei unabhängig entwickelt worden sind oder iv) deren Offenlegung gesetzlich oder von einer zuständigen Justiz- oder Verwaltungsbehörde vorgeschrieben ist.

Jede Vertragspartei verpflichtet sich ausdrücklich und bedingungslos, die Bestimmungen dieser Vereinbarung und die vertraulichen Informationen, die sie von der anderen Vertragspartei erhalten und/oder von der sie erhalten hat und/oder die sie im Rahmen der Vereinbarung erhalten hat und/oder haben wird, ohne vorherige und schriftliche Zustimmung der anderen Vertragspartei nicht weiterzugeben.



PODMIENKY PREDAJA

Jede Vertragspartei verpflichtet sich daher, dass weder sie selbst noch ihre Mitarbeiter, Beauftragte, Subunternehmer und Rechtsberater, für die sie verantwortlich ist, die Bedingungen der Vereinbarung oder vertrauliche Informationen an dritte Personen und in irgendeiner Form weitergeben und sie nicht für persönliche Zwecke und/oder außerhalb der Gesellschaftserfüllung ausbeuten, es sei denn, dies liegt auf Anordnung des Gerichts oder einer Verwaltungs- oder Justizbehörde vor.

Jede Vertragspartei verpflichtet sich ferner, alle erforderlichen Vorkehrungen zu treffen, um diese Vertraulichkeit zu wahren, als ob es sich um ihre eigenen Informationen handelt, und insbesondere den Parteien, die diese Liste nicht einschränken wollen: (a) die Bedingungen der Vereinbarung und vertrauliche Informationen nur an Arbeitnehmer, Bevollmächtigte, Berater oder Subunternehmer weiterzugeben, die sie im Rahmen der Durchführung dieser Partnerschaft benötigen; und (b) kumulativ die materielle, physische und Softwaresicherheit vertraulicher Informationen durch die Aufbewahrung an sicheren Orten zu gewährleisten.

Die Vertragsparteien verpflichten sich, die sich aus diesem Artikel ergebenden Verpflichtungen für die Dauer des Abkommens und für zwei (2) Jahre nach seiner Laufzeit zu erfüllen, unabhängig vom Kündigungsgrund.

Art. 18 - KOMMERZIELLE REFERENZ

Der Kunde ermächtigt Thermo-Clean, den Namen und das Logo des Kunden im Rahmen ihrer eigenen Werbung für die verschiedenen Marketingmaterialien und -Medien von Thermo-Clean zu erwähnen und zu verwenden.



PODMIENKY PREDAJA

Thermo-Clean Bratislava s.r.o., with its seat at Staničná 12, 900 51 Zohor, ID number: 47 104 228, registered in the Commercial register of District Court Bratislava I, Section Sro, Insert No. 89159/B,
hereinafter referred to as "Thermo-Clean"

Art. 1 - IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

Both contracting parties have explicitly agreed that, when an order is consigned to Thermo-Clean, the terms and conditions defined below apply and remain an integral part of any future orders that we may receive. The parties may only deviate from the terms and conditions below on the basis of mutual and written agreement. These terms and conditions only apply between the parties, excluding those who may be listed in correspondence, on order forms, invoices or in any other co-contractor document. The agreements must be implemented in good faith. The parties may not regard any of the provisions stipulated in the current terms and conditions of sale as a style clause. No addition or deviation may be invoked as if it were a definite rule, as both parties declare themselves formally committed to these terms and conditions. Both parties hereby acknowledge that their relationship is also governed by the applicable laws of the Slovak Republic, whereas the mandatory provisions of such laws shall always prevail.

Art. 2 - COMPLAINTS

Any complaints that may arise must be submitted to Thermo-Clean by registered mail within eight calendar days of the delivery date of the goods or services. Complaints regarding the contents of the invoice must be submitted in the same manner and within eight calendar days of the issue date. The goods that are the subject of the complaint must be made available for investigation and inspection within 24 hours of the submission of the complaint. They must be in the same condition as delivered by Thermo-Clean, without any alterations, repairs or treatments. They are considered to be accepted by the buyer if, at the time of our investigation, they are no longer in the same condition as when delivered by Thermo-Clean. The return of the goods must be carriage paid and requires prior written permission. Applicable guarantee rights shall remain in full effect.

Art. 3 - TRANSPORT AND SHIPPING

The organization of transportation of the materials of the customer will be invoiced to the customer in addition to the cleaning service. The amount to be invoiced depends on the type of transport, the frequency of transport, the times allowed, the quantity, the nature and the dimensions of the materials to be transported.

The goods transported by our services are insured according to the normal CMR conditions. If the goods require additional insurance, this must be announced prior to the acceptance of the order. The premium for this is 0.0588% of the insured value per single trip, with a minimum premium of €102.40 per single trip (excl. VAT). This premium is subject to an administrative surcharge of €35 (excl. VAT). The customer must ensure appropriate and solid packing of the goods at all times. Any damage to the goods due to inappropriate packing may not be recovered from Thermo-Clean. Cleaning costs resulting from improper packing will be recovered from the customer. The packaging must meet the current environmental requirements. The customer is responsible at all times for the loading and unloading of the goods at the customer's premises, even if shipment falls under the administration of Thermo-Clean. In the event of combination transport, the stated prices apply only to combination transport and include loading and unloading (max. 30 min.). Additional hours/waiting time will be invoiced.

Art. 4 - DELIVERY TIME

The expiry of agreed delivery times alone does not dissolve the agreement. Dissolution may only take place after prior written proof of default, which must include a final delivery time not being shorter than six weeks. Unless there are exceptions due to special circumstances, the time to complete the cleaning service is eight (8) days from the moment, the parts to be cleaned were made available by the customer to Thermo-Clean. After this, the customer again has eight (8) days to have his parts picked up. If the goods cannot be collected by the customer within eight calendar days, they will be returned by Thermo-Clean against payment of freight costs.

Art. 5 - QUOTATIONS

Quotations are only binding for Thermo-Clean for a maximum of three months of the quotation date, unless stated otherwise in the quotation. Any acceptance after this period does not constitute a commitment towards Thermo-Clean. The quotations submitted by Thermo-Clean are based on current wages, labour costs, social security and government contributions, freight, insurance premiums, energy costs, prices of raw and other materials and components, exchange rates, environmental fees, recycling fees and any other costs on the quotation or contract date, respectively. In the event of an increase of one or more of these factors, Thermo-Clean reserves the possibility of reviewing its tariffs without prior notice (including outstanding orders) irrespective of the annual revision under Article 12 of these conditions. When preparing quotations, the prices are calculated based on details submitted by the customer regarding amounts, degree of contamination, type of contamination, substrate used, dimensions, etc. Any discrepancy between the details received and the material that was actually delivered will automatically lead to an internal blockage of the goods and to a new quotation. Customs duties, VAT and other current and future taxes are always at the expense of the buyer.



PODMIENKY PREDAJA

Every change to the duties and taxes stated between the date on which the order was accepted and the date on which the order was invoiced is at the expense of or to the benefit of the customer.

Administrative costs

The order number must be received no later than the last working day of the month in which the work was performed. If a cleaning is carried out based on actual costs incurred, the order number must be provided within three working days after receiving the revised calculation. Since the late arrival of an order number causes an additional administrative burden, it will be necessary to invoice a surcharge of €75 (excl. VAT). If invoices must be entered in customer portals or through an invoicing company, this will create additional administrative work and an additional €50 (excl. VAT) per invoice will be charged.

Minimum order amount and surcharges

The minimum order amount is €80 (not including VAT and shipping). Therefore, €80 (excl. VAT) will be charged automatically if the order sum for the cleaning is less than €80 (excl. VAT). A surcharge will be charged in the following cases (unless agreed otherwise in a contract):

Description of surcharge	Cleaning	Heat treatment
Urgent* processing of goods	25%	25%
Processing on Saturdays	50%	50%
Processing on Sundays and holidays	100%	100%
In cases of extreme paint contamination** (layers between 4-9 mm)	50%	N/A
In cases of very extreme paint contamination** (layers thicker than 9 mm)	100%	N/A
Reservation fee calculated on the basis of the amount offered***	25%	25%

*We define urgent as faster than the normal agreed time period.

**For improperly painted parts, see the surcharges stated below.

***Reservation fees are charged if Thermo-Clean must cancel or reschedule pre-reserved installation capacity due to circumstances for which the customer is responsible.

Surcharges for aluminium profiles and improperly painted parts:

Layers > 150 micron	40%
Layers > 250 micron	80%
Epoxy layers and very old paint layers	Subsequent calculation of min. +100%
Lengths < 4000 mm	10%
Short & long profiles in one box	15%
Staining sheet metal work	15%
Compound profiles (frames, corners, etc.)	On request

Art 6 - CONTAINERS

If Thermo-Clean provides the customer with containers for the cleaning and transport of the materials, the customer is liable for all damage if the containers are damaged by the customer on the customer's premises. If the customer arranges transport, the customer is also liable for any damage to the containers incurred during transport. When applicable, the customer must provide the materials for paint stripping/cleaning in the above-mentioned containers. If these cannot be used due to special circumstances, the customer must provide the materials for paint stripping/cleaning in full metal containers or boxes (preferably Euro pallet size), which can be placed directly in our installations. If, due to incorrect packaging, additional work by Thermo-Clean is necessary, the costs incurred will be passed on to the customer by means of an hourly rate. Materials to be cleaned must be stacked correctly for thermal paint stripping/cleaning, so that both the paint stripping/cleaning and post-treatment can be carried out by Thermo-Clean without having to handle the parts to be cleaned. The customer can obtain the correct method for this on request. Additional work due to repacking, etc. will always be invoiced separately. Containers that are made available remain the property of Thermo-Clean at all times. If Thermo-Clean or the customer terminates the collaboration, the customer must return all containers to Thermo-Clean in their original state immediately on termination of the collaboration. Any necessary repairs, as well as the replacement of containers that have been lost, will be charged to the customer.

Art. 7 - INVOICING AND PAYMENTS

Thermo-Clean has the right to invoice the work already carried out, depending on the goods or services provided, even if the latter have not been completed. All invoices are payable under payment conditions stipulated therein to Thermo-Clean, unless agreed otherwise in writing; clearance is not permitted. On default of payment of the invoices on the expiry date, late interests will be charged from the payment deadline by operation of law and without prior proof of default. An administrative fee of €50 (excl. VAT) will be charged from the second reminder. Moreover, invoices that have not yet expired will be immediately due and payable in case of overdue payment. On default of payment or violation of any kind of obligation, it is agreed that the customer owes, by operation of law and without prior proof of default, contractual penalty in the amount of 10% of the amount still owed, with a minimum of €75 (excl. VAT).



PODMIENKY PREDAJA

Thermo-Clean reserves the right to suspend or cancel the further processing of other orders in the above-mentioned case.

Art. 8 - SUSPENSION OF SERVICES

Thermo-Clean has the right to suspend its services as long as the customer does not fulfil any obligation arising from this or any other agreement.

Art. 9 - RIGHT OF LIEN

For claims arising from this contract and all other contracts concluded with the customer, Thermo-Clean has a lien on all movable property of the customer's in its possession.

Art.10 - LIABILITY

The customer is aware of the processes used by Thermo-Clean, as specified in Article 14, and must inform Thermo-Clean of the relevant technical data and contamination of goods provided to Thermo-Clean. Thermo-Clean is not liable for damages caused by the customer's failure to comply with the obligation to provide this information. The customer exempts Thermo-Clean from any liability to third parties due to, for example, environmental damage, personal injury and other forms of damage resulting from a violation of the obligation to provide information by the customer, and it promises, under Sec. 725 of the Act No. 513/1991 Coll. the Commercial Code, that it indemnifies Thermo-Clean for any loss or damages incurred in connection with such claims. Without prejudice to these provisions, Thermo-Clean is only liable in all cases for damages that occur as a direct result of the treatment by Thermo-Clean and therefore not for consequential damage or damage resulting from, for example, theft by third parties, unless this is the result of intent or deliberate recklessness. As far as liability is concerned, Thermo-Clean's liability is limited to the invoice amount that Thermo-Clean was entitled to charge for the contract from which the damage resulted, up to a maximum of €25,000 (excl. VAT).

Art. 11 - JURISDICTION AND CHOICE OF LAW

In the event of a dispute, only the respective courts of the Slovak Republic are competent to take cognisance of the dispute. Slovak law applies.

Art. 12 - INDEXATION OF CLEANING PRICES

Our cleaning prices are adjusted annually on the basis of the general index. This adjustment is always carried out on January 1st. The new index is always compared in the first half of the month of November. We base our data on data obtained from the following source: <http://datacube.statistics.sk/#!/lang/en> (2. Macroeconomic statistics - 2.3. Consumer prices and process of production statistics - 2.3.9. Services Producer Price Indices – table Services producer price indices [sp0104qs] - Indicator: SPPI; average of 2015 = 100).

Art. 13 - INDEXATION OF TRANSPORT PRICES

Our transport costs are linked to the transport index. Potential price adjustments occur on 01/01, 01/04, 01/07 and 01/10 and are based on the index of the prior month. If this index has increased or decreased by more than 1%, our transport prices will be adjusted automatically. This index can be followed at: <http://datacube.statistics.sk/#!/lang/en> (2. Macroeconomic statistics - 2.3. Consumer prices and process of production statistics - 2.3.9. Services Producer Price Indices – table Services producer price indices [sp0104qs] - Indicator: H49; average of 2015 = 100).

Art. 14 - SPECIAL CONDITIONS

General

Damage due to corrosion and other deterioration caused by many years of use of the goods cannot be removed by our cleaning procedures and cannot be considered damage due to paint stripping/cleaning. Heavily rusted components will still have an uneven surface after the cleaning and after-care process.

Blank material will still give black smudges if rubbed by hand or with a cloth. This is normal as bare steel will leave black due to the carbon content.

Abrasive can settle in the seams of the parts to be processed. This cannot be avoided. If this is not desired, a different post-treatment should be selected.

We deliver our goods to the agreed quality. However, this does not mean that this quality will last forever. The quality is limited and also subject to weather influences and the manner of storage. If the materials no longer meet the desired quality due to late collection or commissioning and / or incorrect storage, they can be treated again. There are of course additional costs involved.

If a higher quality code is desired instead of the one that is valid according to the quotation or mutual agreements, this can be organized at additional costs. Please note that not all materials can be delivered to quality code 1 because of, for example, hard-to-reach areas and other circumstances associated with the part to be processed. Our experts are happy to advise you about the possibilities.

If Thermo-Clean must take care of the dismantling/assembling of certain components of/on the part to be cleaned, it cannot be held liable for any damage to the machine component or dismantled/assembled parts, or for any resulting



PODMIENKY PREDAJA

consequential loss. Unpackaged delivered material, i.e. (delivered) in packaging not suitable for our cleaning process, is subject to an hourly handling fee.

Type of contamination

Chemical and thermal cleaning is carried out in special and very expensive installations and using expensive chemical agents. Customers are obliged to report to Thermo-Clean the nature of the contamination and presence of special and/or unusual chemicals in the paint or on/in the materials. If the customer does not comply with this obligation of notification, any contamination or damage to, among other items, the cleaning products, cleaning installations, lorries, Thermo-Clean buildings and/or damage caused to third parties materials are recovered from the customer. Except for direct damage, Thermo-Clean can also charge the customer for the costs incurred for consequential damage. In the event of the presence of aggressive contamination, Thermo-Clean cannot be held liable for damage/deterioration of the customer's goods.

Thermal treatment

Thermal cleaning is carried out at temperatures of up to 450°C. Closed parts may explode due to increased internal pressure. Therefore, as a precaution, they must be provided with an opening. Damage to the materials to be cleaned or to our systems due to increased pressure within the components to be cleaned will be charged to the customer. All thermal oil must also be removed from the parts to be cleaned.

Perforated sheet metal, fine sheet metal and grids may become deformed during thermal cleaning. Any stress in welds may be released and cause deformation. Thermo-Clean cannot be held liable for this. Stainless steel will lose colour when undergoing thermal treatment. Galvanised materials may corrode as a result of thermal and normal chemical treatment. To prevent corrosion of the zinc layer, we need to know in advance whether it should be maintained or not. After thermal paint stripping, the customer must remove zinc layers entirely before re-applying the zinc layer or coating. Even during paint stripping with preservation of the zinc layer, the layer of zinc might be damaged. The extent of the damage is determined by the quality of the layer. The paint-stripped parts are highly susceptible to different forms of oxidation and contamination. In order to prevent quality problems, the parts must be painted as soon as possible. Thermo-Clean may never be held liable for surface problems after a very long storage period.

Chemical treatment

The material to undergo chemical cleaning and/or post-treatment must be provided with a sufficient number of ventilation openings and outlets. These holes must be sufficiently large in order to guarantee outflow and to rinse the item to make sure that no substances remain on the products. Thermo-Clean cannot be held liable for quality problems due to an insufficient quantity and/or size of the openings. After chemical paint stripping, remnants of chemical products between joined sheet metal parts and hollow spaces are inevitable. This may lead to paint problems. Therefore, proper preparations before re-painting are necessary. Brief heating in a furnace may be an adequate solution, but must be tested by the customer before re-painting. Thermo-Clean cannot be held liable for any paint or rust problems that arise due to these remnants. If the customer indicates on the order form that aluminium profiles only need to be stained, then these will not be passivated. The profiles should therefore be treated by the customer as soon as possible. Moreover, the staining is only superficial, without any inspection of the remaining conversion layer. As we remove the paint by means of an immersion process and with (PU) foam-insulated profiles that cannot be closed, we wish to point out that the foam core will be saturated with paint-stripping product. Thermo-Clean can therefore not be held liable for any resulting problems. Since the profiles are no longer protected by paint after stripping, we protect them with packaging materials. As a result, they take up more space in the container than before treatment. The customer is therefore only allowed to fill containers 80%. The customer should note that there a maximum of two containers can be stacked.

Car bodies & parts

Damage due to corrosion and other deterioration caused by many years of use of the goods cannot be removed by our cleaning procedures and cannot be considered damage due to paint stripping/cleaning. Heavily rusted components will still have an uneven surface after the cleaning and after-care process. During thermal treatment, the vehicle goes into the furnace for about eight hours at 430°C in an oxygen-poor environment. All paint, rutex, dinitrol, PU, etc. will be vaporised and reduced to ash (approx. 5% of the original volume). We will partly remove the ash residue by means of compressed air. The body and/or parts are not ready to be painted yet, but can be welded if necessary. The doors, engine cover, boot lid, etc. may remain closed. Small parts should be placed in the car body, preferably tied together with a steel wire. It is important to consider temperature. Materials that cannot withstand 430°C will disappear or become damaged, such as aluminium parts like rivets, identification plates, cabling, etc. In addition, ash remnants of PVC, putty or caulk should be thoroughly removed before painting, as these are hygroscopic and cause painting problems, especially around the windows. After chemical paint stripping, remnants of chemical products between joined sheet metal parts and hollow spaces are inevitable. This may lead to paint problems. Therefore, proper preparations before re-painting are necessary. Brief heating in a furnace may be an adequate solution, but must be tested by the customer before re-painting. Thermo-Clean cannot be held liable for any paint or rust problems that arise due to these remnants. For the electrophoretic (e-coat) painting process (or KTL treatment), the car body/parts must be stripped of all non-metallic parts, free from organic coatings, rust and remnants of grit. The materials should be transported as soon as possible after paint stripping to prevent surface rust. The parts must be transported and provided in dry condition.



PODMIENKY PREDAJA

Art.15 - INFORMATION

The customer declares to have received all desired and useful information about this agreement and its execution.

Art.16 – PERSONAL DATA PROTECTION

The Thermo-Clean Group attaches great importance to the protection of personal data. In this regard, the Client is invited to read the privacy statement available at the following address: <https://www.thermoclean.com/en/about-us/privacy-declaration/>.

Art. 17 – CONFIDENTIALITY

This agreement and any information exchanged between the parties or of which they would be aware before or during the implementation of the agreement, irrespective of their carrier, shall be considered strictly confidential (the "confidential information").

Each of the parties shall be relieved of its obligations of confidentiality in respect of information which: (i) was in the possession of that party prior to disclosure by the other party without that party being directly or indirectly the result of the unauthorized disclosure of that information by a third party; (ii) are in the public domain on the date of acceptance of the agreement or would fall into the public domain after that date, without the cause being attributed to the fact that the party is not complying with its obligations of confidentiality under the agreement; (iii) have been developed independently by that party, or (iv) whose disclosure is required by law or by a competent judicial or administrative authority.

Each party expressly and unconditionally undertakes not to disclose the provisions of this agreement and the confidential information it has received and/or received from the other party or from which it has received and/or will have it under the agreement, without the prior and written consent of the other party.

Each party undertakes, therefore, that neither itself nor its employees, subcontractors and advisors, for which it is responsible, shall disclose to anyone the terms of the agreement or confidential information to anyone and in any form, and not to exploit them for personal purposes and/or outside the performance of the partnership, except on the orders of the court or an administrative authority or legal body.

Each party also undertakes to take all necessary precautions to maintain this confidentiality, as if it were its own information, and in particular the parties which do not intend to restrict this list: (a) to disclose the terms of the agreement and confidential information only to employees, advisors or subcontractors who need it in the context of the implementation of this partnership; and cumulative (b) to ensure the material, physical and software security of confidential information, by all appropriate means, including but not only, by keeping it in secure locations.

The parties undertake to fulfil the obligations arising from this article for the duration of the agreement and for two (2) years after its term, irrespective of the cause of termination.

Art. 18 - COMMERCIAL REFERENCE

The customer authorizes Thermo-Clean to mention and use the customer's name and logo in the context of its own publicity for Thermo-Clean's various marketing materials and media.